



WarmUp
www.defa.com



460513

MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG

ISO 9001



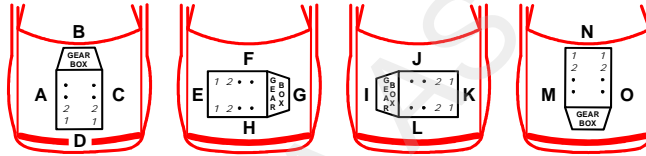
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips i i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet i. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip i in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise i für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



SAAB							
9-3 2.8 V6 TURBO XWD	08>	Z28NET	701				1

SAAB 9-3 2.8 V6 TURBO XWD							i 1
----------------------------------	--	--	--	--	--	--	------------

N Varmeren monteres i varmeapparatslangen (1) ved høyre fjærbenshus. Demonter komplett luftfilterhus. Monter braketten på varmeren som vist på bilde A. Kapp varmeapparatslangen rett foran vinkelen (2). Monter slangen (1) fra varmeapparatet på nedre stuss på varmeren. **NB!** Fjern forsiktig beskyttelsen utenpå den originale slangen der slangeklemmen blir montert. Monter varmerens brakett med den medleverte bolten og skiven i det ledige gjenga hullet (3) på motoren. Juster varmeren slik at den står rett. Monter vinkelslangen (4) på toppen av varmeren slik at den peker fremover. Monter skjøtestykket (5). Tilpass den originale slangen (6) fra motoren slik at den kan monteres på skjøtestykket (5). Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Värmaren monteras i kupévärmarslangen (1) vid höger fjäderbenshus. Demontera komplett luftfilterhus. Montera fästet på värmaren se bild A. Kapa kupévärmarslangen framför vinkeln (2). Montera slangen (1) från kupévärmarelementet på värmarens nedre stös. **OBS!** Ta försiktigt av skyddet utanpå original slangen där slangklämma var monterad. Montera värmarens fäste med den bifogade bulten och brickan i det lediga gängade hålet (3) på motorn. Justera värmaren så den står rakt. Montera vinkelslangen (4) på toppen av värmaren pekande framåt. Montera skarvröret (5). Kapa original slangen (6) från motorn så att den kan monteras på skarvröret (5). Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt biltilverkarrens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Lämmitin asennetaan lämmityslaitteen letkuun (1) oikeanpuolen joustintuen vieressä. Irrota ilmansuodattimen kotelo kokonaisuudessaan. Asenna lämmittimen kiinnitysrauta lämmittimeen kuten kuvassa A. Katkaise lämmityslaitteen letku juuri ennen mutkaa (2). Asenna lämmityslaitteelta tuleva katkaistu letku (1) lämmittimen alempaan vesiliitäntään. **HUOM!** poista varovasti suoja alkupeäisen letkun ympäriltä kohdasta johon tulee letkuside. Kiinnitä lämmittimen kiinnitysrauta mukana seuraavalla pultilla ja aluslevyllä vapaana olevaan kierteiseen reikään (3) moottorissa. Säädä lämmittimen asentoa niin että se tulee mahdollisimman pystysuoraan asentoon. Asenna kulmaletku (4) lämmittimen ylempään vesiliitäntään siten että letkun pää osoittaa eteenpäin, ja asenna letkuun jatkoputki (5). Katkaise moottorilta tuleva letku (6) sopivan mittaiseksi niin että se voidaan asentaa jatkoputkeen (5). Täytä jäähdytysjärjestelmä

autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB The heater is to be mounted in the heating hose (1) by the right suspension strut housing. Remove complete air filter housing. Fit the bracket onto the heater, as shown in picture A. Cut the heating hose just before the angle (2). Fit the hose (1) from the heater onto the engine heaters lower pipe stub. **Note!** Carefully remove the protection on the original hose where the hose clip is mounted. Fit the heaters bracket with the enclosed bolt and washer in the free threaded hole (3) on the engine. Adjust the heater into a straight position. Fit the angled hose (4) on top of the heater, so that it points forward. Fit the spool piece (5). Adjust the original hose (6) from the engine so that it can be fitted onto the spool piece (5). Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturers specifications. Check for leakages.

D Den Wärmer im Heizungsschlauch (1) am rechten Federbeindom montieren. Das komplette Luftfiltergehäuse ausbauen. Die Halterung am Wärmer befestigen, siehe Abb. A. Den Heizungsschlauch genau vor dem Winkel (2) abtrennen. Den Schlauch (1) vom Heizgerät am unteren Anschluss des Wärmers montieren. **Wichtig!** Den Schutz auf dem Originalschlauch an der Stelle vorsichtig entfernen, wo die Schlauchklemme angebracht werden soll. Die Halterung des Wärmers mit der mitgelieferten Schraube und der Scheibe am freien Gewinde (3) am Motor montieren. Der Wärmer muss senkrecht stehen. Den Winkelschlauch (4) am oberen Anschluss des Wärmers montieren, sodass er nach vorne zeigt. Das Verlängerungsstück (5) anbringen. Den Originalschlauch (6) vom Motor anpassen, sodass dieser am Verlängerungsstück (5) montiert werden kann. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Auf Undichtigkeiten überprüfen.

